

Established February, 1845

PRICE, \$2 PER MONTH.

## Shipping

**Steamers.**

OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

FOR SHANGHAI VIA AMOY.

*(Taking Cargo & Passengers at through rates for NINGPO, CHEFOO, NEW-CHWANG, TIENSTIN, HANKOW and Ports on the YANGTZE.)*

The Co.'s Steamship  
*Neslor,*  
Captain Nuss, will be  
despatched as above on  
SUNDAY, the 18th Instant, at Daylight.

For Freight or Passage, apply to  
BUTTERFIELD & SWIRE,  
*Agents.*

Hongkong, October 15, 1885. 1603

NOTICE.

—

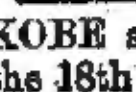
COMPAGNIE DES MESSAGERIES  
MARITIMES.

—

FAQUEBOT POSTE FRANCAIS.

The Co.'s Steamship  
*Volga,*  
Commandant TIT TEMPLE,  
will be despatched for  
KOREE and YOKOHAMA on SUNDAY

Agent.

 Commandant W. TATLEY,  
will be despatched for  
**KORE and YOKOHAMA on SUNDAY,**  
the 18th Instant, at 3 p.m.  
**G. DE CHAMPEAUX,**  
Agent.  
Hongkong, October 10, 1885. 1895

**THE CHINA & MANILA STEAMSHIP  
COMPANY, LIMITED.**

**FOR MANILA.**

The Co.'s Steamship  
*Zenobia*,  
Captain TATLEY, will be  
despatched for the above  
Port on **MONDAY**, the 19th Instant, at  
6 p.m.

For Freight or Passage, apply to  
**DISSETT & Co.**

RUSSELL & CO.,  
General Managers.

**RUSSELL & Co.,**  
General Managers.

Hongkong, October 16, 1885. 1807

**STEAM TO BOMBAY VIA STRAITS.**

The P. & O. S. N. Co.'s  
Steamer *Katia*  
will leave for the above  
places on **TUESDAY, 20th October,** at  
3 p.m.

A. MOIVER,  
Superintendent.

P. & O. S. N. Co.'s Office,  
Hongkong, October 10, 1885. 1770

**FOR SINGAPORE AND PENANG.**

The British Steamer  
*Tokom,*  
Captain ALLEN, will be  
despatched as above on  
**TUESDAY NEXT, the 20th Instant.**

For Freight or Passage, apply to  
**GIBB, LIVINGSTON & Co.,**  
Hongkong, October 16, 1885. 1769

**FOR SWAPOO AND BANGKOK.**

**THE SCOTTISH ORIENTAL STEAM  
SHIP COMPANY, LIMITED.**

The Company's Steamer

be despatched for  
Ports on **WEDNESDAY** the 2


 Captain **YUEN FAT HONG**, will  
 be dispatched for  
 the above Ports on **WEDNESDAY**, the 21<sup>st</sup>  
 Instant, at Daylight.  
 For Freight or Passage, apply to  
**YUEN FAT HONG,**  
 Agents.  
 Hongkong, October 16, 1886. 181  
**OOKAN STEAMSHIP COMPANY.**  
**FOR SHANGHAI VIA AMOY.**  
 (Taking Cargo & Passengers on through route  
 for NINGPO, CHEEHO, HO, NEW  
 CHWANG, THUN, SWATOW, &c. and  
 Ports on the LANGTSZE.)  
 The Co.'s Steamship  
*Yokohama Maru*  
 Capt. **TAJIMARU**, will it

Freight or Passage, apply to

despatched as above at  
**WEDNESDAY, the 21st instant.**  
 For Freight or Passage, apply to  
**BUTTERFIELD & SWIRE,**  
 Agents.  
 Hongkong, October 13, 1885. 1885

FOR SHANGHAI, YOKOHAMA AND  
 HIOGO.  
 The Steamship  

**Moray,**  
 W. DUNNAN, Commander,  
 will be despatched to  
 the above Ports on or about the 21st Instant.  
 For Freight or Passage, apply to  
**ADAMSON, BELL & Co.,**  
 Agents.  
 Hongkong, October 16, 1885. 1885

UNION LINE

NEW YORK / 14.000 TON  
The Steamship

FOR NEW YORK *VIA* SUEZ CANAL  
The Steamship  
*Emerald*,  
Captain TOSCANO, will  
be despatched for the above  
Port on WEDNESDAY, the 28th Instant  
For Freight or Passage, apply to  
RUSSELL & Co.,  
Agents.  
Hongkong, October 15, 1885.

---

**Sailing Vessels.**

---

FOR NEW YORK.  
The 3/3 L.L.I. British Ship  
*Newpascua*,  
LOVETT, Master, will load here

Freight, apply to  
RUSSELL & CO.

have quick despatch.  
For Freight, apply to  
**RUSSELL & Co.**  
Hongkong, September 12, 1885.

**FOR NEW YORK.**  
The S/S L.I.T. American Ship  
Register  
BAXTER, Master, will load  
for the above Port, and  
have quick despatch.  
For Freight, apply to  
**RUSSELL & Co.**  
Hongkong, August 31, 1885.











**POST OFFICE NOTICE.**  
Unclaimed Correspondence,  
Oct. 15, 1885.

[illegible][illegible]

Centennial	1	Nicoys	
Claymore	1	Nyl Ghan	18 8
County of York	2	O' Donnell	
Dance of Abercrombie	1	Pingon, s.s.	1
Eternity	1	Port Jackson, s.s.	6
Farmington, s.s.	9	Silbert	
Glenburn	1	Stephen	1
Hillside, F. Manco	1	Sturbridge	1
Linton, s.s.	7	Tamor, s.s.	7 1
Highland Light	2	Tintin, s.s.	1
Isle	1	Tiptop	16 7
Jessamine, s.s.	1	Tumult	1
Kearney	1	Wallace	1
Lebanon, s.s.	1		

Books, etc., without Covers.

Aldridge, Advertiser.  
Boulevard du Commerce Extérieur.  
Septim, Courier.

British Medical Journal.  
British Merchant Service Journal.  
Budapesti Hirlap.  
Celtic Magazine.  
Der altbau für die Gesamte Medicin.  
Century Illustrated Monthly Magazine.  
China Express.  
Christian Herald.  
Christusdomus de Portugal.  
Daily Free Press.  
Daily Examiner, San Francisco.  
Diário de Notícias.  
Die Gartenlaube.  
Die Arbeiter (M. L. Abbe Laborer).  
Evening Bulletin.  
Evening Gazette.  
Hegnauze Blätter.  
Inocencia de Madrid.  
Kriegslandwehr. Kaiserliche Post.  
Kriegsland Weekly Herald.  
Loma News.  
British Times.  
British World.  
New Trade Observer.  
Penny Penny.  
Journal de Horticulture Pratic.  
Journal de St. Petersburg.  
"Expéditions Françaises."  
"Indépendance."  
"Ouvrier."  
"Opinions."  
"Univers."

- **Capitals.**
- **Chronicle.**
- **Civil.**
- **de Moede.**
- **de Petri Marcellita.**
- **Manchester Guardian.**
- **Secretary.**
- **Ministry Herald.**
- **ation.**
- **ow Publications.**
- **Guards.**
- **Grants.**
- **varland Mail.**
- **alavra.**
- **all Mail Grants.**
- **auverness of the Rhine.**
- **erneseo di viaggio (Libretto).**
- **reshyrian Journal.**
- **table Opinion.**
- **terform.**
- **ussian Magazines.**

Sample of Tea.  
 Sample of Cotton.  
 Samples of Cotton Goods.  
 Samples of Woollen Cloths.  
 Speculator.  
 Standard.  
 Star.  
 Steam.  
 Views of Hickey and Bolton.  
 Rocky Alta California.  
 Westminster Review.

---

**NAMES OF VILLAGES, &c.,**  
 IN OR NEAR HONGKONG.  
 (Unrevised Spelling.)

kung Nguan.	San Tsun.
pu-chi Chai.	Shai-wan.
Shung-shan Hom.	Shai-tsai Po.
Shung-shan.	Shan-shui Po.
shun Wan.	Shan-yi.

o-pang. Shek-o  
 a-wan. Shek Tong  
 eung-kong Tsai Shek Tong Tsui  
 (Aberdeen). Sheung Wang  
 Tsai-tung Wang. Shui-tung Wang  
 o-ko-tai Wan. So-ko, Pak  
 kok-tin. Tai-ko Tai  
 ung-heung Lo. Tai-long He  
 ung-hong. Tai-pang Mi  
 tsai-wan Wan. Tsai Shan  
 au-lung. Tai-shak Shek  
 au-pai Shek. Tai-tam  
 tung Chung. Tai-tam Tuk  
 ung Lok. Tai-wan  
 tsai-wan. Tai-wan Kung  
 tsai Wan. Tai-wan Chan  
 tsai Mun. Tsai Tse-  
 tsai Chung. Tsai-tai Tsai  
 Tsai-tai Tsai

-ta-tau Kok-	Tao-pai Tezi.
-ta-tau Tsin.	To-ku-wan Wan.
-ta-tau Wal.	To-tai Wan.
-ong-kung-	Tung-ne (Hespero)
-kung Ping.	Tung-to Wan.
-kung-shin Chin.	Un Chan.
-kai-shui Wan.	Wan-tai.
-ok-ok Lu.	Wong-kok Tsin.
-ok-ok Tsau	Wong-ma Kok.
-tsi Yung-pun	Wong-shing.
N.B.—Documents should not be dated	Yuen-te Tsai.
after Kuang-si, which is the style of	
M. the Emperor of China; and is of	
course inapplicable in a British Colony.	

Printed and published by GHO. MURRAY  
Baker, at the Chinese Press, No. 21,  
Ward Road Street, Hong Kong.